

PURCHASE ONLINE ▶



SAMMELBÄNDE

СБОРНИКИ

POLYSLAV 6

20

Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik

HERAUSGEBER : RENATE BLANKENHORN, JOANNA BŁASZCZAK, ROBERT MARZARI

Europäische
Slavistische
Linguistik
POLY
SLAV
Искони българо слово



VERLAG OTTO SAGNER
MÜNCHEN

DIE WELT DER SLAVEN

**BEITRÄGE DER
EUROPÄISCHEN SLAVISTISCHEN
LINGUISTIK
(POLYSLAV)**

Band 6

Herausgegeben von
Renate Blankenhorn
Joanna Błaszczał
Robert Marzari



VERLAG OTTO SAGNER
München 2003

INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis	V
Vorwort.....	IX
Marcela Adamíková	
Zur Informationsstruktur negationshaltiger Sätze	
im Slovakinchen und im Deutschen.....	1
Zhrnutie (<i>Resümee in slowakischer Sprache</i>)	10
Markus Bayer / Renate Blankenhorn	
Kontrastive Betrachtung der Substantivdetermination	
im slavisch-deutschen Sprachkontakt	
(Am Beispiel des Russlanddeutschen und Sorbischen).....	11
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>).....	20
Michael Betsch	
Anrede in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts	
(Diener und Unterschichten)	21
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>).....	28
Joanna Błaszczyk	
NegP in Polish? Pro and Contra	29
Streszczenie (<i>Resümee in polnischer Sprache</i>)	39
Bernhard Brehmer	
Beobachtungen zum Gebrauch von <i>hedged performatives</i>	
im Russischen, Polnischen und Tschechischen	
(Am Beispiel direktiver und expressiver Sprechakte).....	40
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>).....	49
Katarzyna Dróżdż-Luszczak	
Wyrażenia referencyjne w funkcji orzecznika na podstawie <i>jeden z</i>	50
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>).....	55
Renata Dybalska / Paweł Nowak	
Waloryzacja wiadomości w tekstach radiowych serwisów informacyjnych	
(Na przykładzie „Radio Małopolska Fun FM“ i Programu III Polskiego Radia)	56
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>).....	66
Anja Gatnar	
Zur Konzeption eines russisch-deutschen Wörterbuchs gestischer Idiome	67
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>).....	76
Małgorzata Karwatowska	
<i>Life</i> in Metaphors of Polish Pupils	77
Streszczenie (<i>Resümee in polnischer Sprache</i>)	86
Marek Łaziński	
Referentielle Analyse der Genus-Sexus Asymmetrie im Polnischen	87
Streszczenie (<i>Resümee in polnischer Sprache</i>)	97

Robert Marzari	
Zur Sachprosa in den naturwissenschaftlichen Texten Lomonosovs	98
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>).....	105
Paweł Nowak / Rafał Zimny	
Polish Language Policy / Politics during the Stalinist Era	106
Streszczenie (<i>Resümee in polnischer Sprache</i>)	112
Katarzyna Olejnik	
Różnorodność skryptów w dyskursie bałkańskim.....	113
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>).....	119
Jolanta Panasiuk	
Metatekst a metajęzyk w afazji	120
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>).....	130
Dorota Piekarczyk	
Dlaczego róża jest królową kwiatów? (Językowo-kulturowy obraz róży).....	131
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>)	139
Claudia Radünzel	
Bezeichnungen für Behinderte in russischen Presseberichten über die Paralympics 2000 in Sydney und 2002 in Salt Lake City	140
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>)	149
Nicole Richter	
Evaluative Utterances in Russian and their Prosodic Realization	150
Резюме (<i>Resümee in russischer Sprache</i>)	155
Małgorzata Rzeszutko	
Superstruktura postępowania głównego	156
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>)	165
Jacek Skawiński / Artur Tworek	
Tiernamen als Schimpfwörter im Polnischen und Deutschen.....	166
Streszczenie (<i>Resümee in polnischer Sprache</i>)	170
Martina Spodareva	
Der Nonstandard in Rasputins <i>Proščanie s Matěřoj</i> und Probleme seiner Übersetzung (Am Beispiel der tschechischen Übersetzung von Dagmar Šlampová)	171
Shrnutí (<i>Resümee in tschechischer Sprache</i>)	179
Joanna Szadura	
Typy kontekstów i ich rola w analizie i interpretacji tekstu (Na przykładzie utworu Andrzeja Bursy pt. „Obrona żebra“)	180
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>)	189
Michał Szczyzszek	
Kontynuancy prasłowiańskiego formantu *-itjo w języku polskim doby nowopolskiej	190
Summary (<i>Resümee in englischer Sprache</i>)	199

Anita Trochymiuk

Voiced Realizations of Plosives in Word Initial Position

by Hearing Impaired Children

(An Acoustic Phonetic Analysis) 200

Streszczenie (*Resümee in polnischer Sprache*) 207**Andrea Trovesi**

Distribution und Funktionen des artikelähnlichen

Demonstrativpronomens *ta* im Slovenischen 208Povzetek (*Resümee in slovenischer Sprache*) 216**Irina Vladyko**

Акциональные чередования белорусских диалектных глаголов речи 217

Resümee (*Resümee in deutscher Sprache*) 226**Björn Wiemer**

'Mowa Prosta' – Präliminaria zu einer strukturellen Beschreibung 227

Streszczenie (*Resümee in polnischer Sprache*) 237**Elżbieta Wierzbicka**

Textual, Extratextual and Metatextual Silence in Contemporary Polish 238

Streszczenie (*Resümee in polnischer Sprache*) 247**Dieter Wirth**

Zu den Begriffen Emphase und Expressivität

(mit Anwendung auf satzakzentuelle Muster im Russischen) 248

Резюме (*Resümee in russischer Sprache*) 257**Aneta Wysocka**

Nazwać nienazywalne

(Uczucia w wierszach Anny Świrczyńskiej) 258

Summary (*Resümee in englischer Sprache*) 267**Maria Zaleńska**

Evidentiality between Grammar and Argumentation Theory

(The Case of Epistemic Future) 268

Streszczenie (*Resümee in polnischer Sprache*) 275**Magda Zawisławska**

Polish and English Verbs of Visual Perception

(A Proposal for a 'Frame Semantics' Dictionary) 276

Streszczenie (*Resümee in polnischer Sprache*) 281